



Stadtratssitzung

Donnerstag, 11. September 2014, 13.30 – 16.30 Uhr
17.00 – 19.00 Uhr
20.30 – 22.30 Uhr

Grossratssaal im Rathaus

Stand: 29.08.2014

Neue Liste (Verschobene Geschäfte vom 28.08.2014: Traktandum 5 – 8)

Die Traktandenliste und die Geschäfte zur Sitzung sind im Internet abrufbar unter:
<http://www.bern.ch/stadtrat>.

	Traktanden	Geschäfts- Nummer
1.	Protokollgenehmigung (Protokoll Nr. 14 vom 03.07.2014)	2014.SR.000024
2.	Kleine Anfrage Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Tram Region Bern und 2. Tramachse: Den letzten beißen die Hunde oder was kommt auf den Stadtberner Steuerzahler noch alles zu? (TVS)	2014.SR.000237
3.	Kleine Anfrage Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Tram Region Bern und zweite Tramachse: UNESCO-Weltkulturerbe-Label – Wer hat Angst vor dem bösen Wolf? (TVS)	2014.SR.000238
4.	Kleine Anfrage Fraktion GLP (Daniel Imthurn, GLP): Schulraumplanung Marzili (BSS)	2014.SR.000239
5.	Kleine Anfrage Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Einschleichen bei Pressekonferenz der Projektgegner TRB! Zahlt der Steuerzahler direkt oder auch indirekt für „Undercover-Aktionen“ der Trambefürworter? (TVS: Wyss) <i>verschoben vom 28.08.2014</i>	2014.SR.000214
6.	Kleine Anfrage Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Tram Region Bern – Abstimmung vom 28.09.2014: Gleich lange Spiesse auch für die Projektgegner oder soll die Volksmeinung von Bern Mobil gelenkt werden? (TVS: Wyss) <i>verschoben vom 28.08.2014</i>	2014.SR.000218

- | | | |
|-----|---|-----------------|
| 7. | Fuss- und Veloverkehrsverbindung Breitenrain - Länggasse; Planungskredit
(PVS: Sutter / TVS: Wyss)
<i>Fortsetzung der Beratung vom 28.08.2014</i> | 2014.TVS.000079 |
| 8. | Dringliche Interpellation Michael Daphinoff (CVP): Tram Region Bern – Betriebs- und Infrastrukturkosten
(TVS: Wyss)
<i>verschoben vom 28.08.2014</i> | 2014.SR.000179 |
| 9. | Nachkredit zum Globalbudget 2014; Neuregelung Aktivierung von Eigenleistungen
(FSU: Ammann / FPI: Schmidt) | 2010.GR.000281 |
| 10. | Produktgruppen-Budget 2015 (Abstimmungsbotschaft)
(vgl. beiliegender Ablaufplan)
(FD: Sorg / FPI: Schmidt) | 2013.FPI.000060 |
| 11. | Upgrade SAP Einwohnerkontrolllösung (EWK); Projektierungs- und Investitionskredit
(FSU: Stürmer / FPI: Schmidt) | 2014.FPI.000039 |
| 12. | Interfraktionelle Motion GFL/EVP, SP, GB/JAI, BDP/CVP, SVP, FDP (Lukas Gutzwiller, GFL/Matthias Stürmer, EVP/Halua Pinto de Magalhães, SP/Leena Schmitter, GB/Judith Renner-Bach, BDP/Simon Glauser, SVP/Dolores Dana, FDP): Synergien bei Informatik-Entwicklungen mit anderen Schweizer Städten und Gemeinden nutzen; <i>Ablehnung/Annahme als Postulat und gleichzeitig Prüfungsbericht</i>
(FPI: Schmidt)
<i>verschoben vom 27.03.2014, 22.05.2014 und 03.07.2014</i> | 2013.SR.000046 |
| 13. | Interpellation Luzius Theiler (GPB-DA): Konsequenzen aus den vom städtischen Finanzinspektorat festgestellten gravierenden Unregelmässigkeiten bei Kreditabrechnungen
(FPI: Schmidt)
<i>verschoben vom 27.03.2014, 22.05.2014 und 03.07.2014</i> | 2013.SR.000082 |
| 14. | Interfraktionelle Motion GB/JAI, SP (Stéphanie Penher, GB/Rithy Chheng, SP): Gemeinnützige Wohnungen auf dem Mittel- und Viererfeld
(FPI: Schmidt)
<i>verschoben vom 03.07.2014</i> | 2013.SR.000274 |

Bern, 27. August 2014

Tania Espinoza Haller
Stadtratspräsidentin



ABLAUFPLAN für die Beratung PGB 2015

**Stadtratssitzungen vom 11. September 2014 (13.30 Uhr) und allenfalls
Fortsetzung am 18. September 2014 (17.00 Uhr)**

Produktgruppen-Budget 2015 (Abstimmungsbotschaft) Behandlung im Stadtrat, Ablauf der Beratungen
--

1 Grundsatzdebatte

	Redezeit:
– Finanzdelegation	15 Minuten
– Fraktionserklärungen	10 Minuten
– Einzelvoten	5 Minuten
– Gemeinderat	15 Minuten

2 Detailberatung des Voranschlags 2015: Beratung der Produktgruppen-Budgets

Direktionsweise Beratung:

– Gemeinde und Behörden	Seite 35 ff.
– Präsidialdirektion	Seite 71 ff.
– Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie	Seite 123 ff.
– Direktion für Bildung, Soziales und Sport	Seite 209 ff.
– Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün	Seite 375 ff.
– Direktion für Finanzen, Personal und Informatik	Seite 451 ff.
– Sonderrechnungen	Seite 529 ff.

je Direktion:

– zuständige Sachkommission	8 Minuten
– Detailberatung gemäss den beim Ratssekretariat eingereichten Anträgen der Sachkommissionen, der Finanzdelegation, der Fraktionen und der Stadtratsmitglieder bezüglich Änderungen von Globalkrediten je Dienststelle sowie übergeordnete Ziele, Steuerungsvorgaben und Kennzahlen	
Begründung Anträge	3 Minuten
Einzelvoten	2 Minuten
– Beschlussfassung über Globalkredite der betreffenden Dienststellen (gemäss Seiten 7 bis 10)	

3 Beschlüsse zu den Anträgen des Gemeinderats (siehe S. 6 im Vortrag des Gemeinderats vom 18. Juni 2014)

- Genehmigung PGB 2015 (Ziff. 1 und 2 Antrag GR)
- Genehmigung Abstimmungsbotschaft einschliesslich Antrag an die Stimmberechtigten (Ziff. 3 Antrag GR sowie Seite 22 Abstimmungsbotschaft)

Anträge (mit Seitenangabe im Budgetband) sind bis am **Mittwoch, 3. September 2014, 17.00 Uhr**, dem Ratssekretariat unter ratssekretariat@bern.ch einzureichen.

Die bis zu diesem Zeitpunkt eingegangenen Anträge werden zusammengestellt und den Stadtratsmitgliedern **am Freitag, 5. September 2014**, per Mail zugestellt. Alle nach diesem Zeitpunkt eingereichten Anträge werden (mit separater Nummerierung) in die Antragsliste aufgenommen. Die vollständige Liste wird als Tischaufgabe am Sitzungstag vorliegen.